

Distr.: General  
29 September 2014  
Arabic  
Original: English

# مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



## مجلس التجارة والتنمية

### لجنة التجارة والتنمية

اجتماع الخبراء المتعدد السنوات بشأن تعزيز

البيئة الاقتصادية المواتية على جميع المستويات

لدعم التنمية الشاملة والمستدامة

الدورة الثانية

جنيف، ٨-٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

البند ٢ من جدول الأعمال المؤقت

إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

## جدول الأعمال المؤقت وشروحه

### أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١ - انتخاب أعضاء المكتب
- ٢ - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل
- ٣ - نحو نظام تجاري متعدد الأطراف موات لتحقيق التنمية الشاملة والمستدامة
- ٤ - اعتماد تقرير الاجتماع

### ثانياً - شروح جدول الأعمال المؤقت

#### البند ١

#### انتخاب أعضاء المكتب

- ١ - يُوصى بأن ينتخب اجتماع الخبراء رئيساً ونائباً للرئيس - مقررًا .



الرجاء إعادة الاستعمال

(A) GE.14-17482 151014 161014



\* 1 4 1 7 4 8 2 \*

## البند ٢

## إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

٢- يرد جدول الأعمال المؤقت لاجتماع الخبراء في الفصل الأول أعلاه. وسيتاح برنامج مفصل قبل الاجتماع بأسبوع.

الوثائق

جدول الأعمال المؤقت وشروحه TD/B/C.I/MEM.5/4

## البند ٣

## نحو نظام تجاري متعدد الأطراف موات لتحقيق التنمية الشاملة والمستدامة

٣- حُدد موضوع دورة اجتماع الخبراء المتعدد السنوات هذه أثناء المشاورات التي أجرهاها رئيس مجلس التجارة والتنمية في ١٥ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣.

٤- وتهدف الدورة إلى تبادل الآراء والخبرات والدروس المستخلصة فيما يتعلق بجميع مستويات السياسات والتدابير من أجل تحسين إسهام النظام التجاري المتعدد الأطراف المواتي في تعزيز التنمية الشاملة والمستدامة. وتحقيق هذا الهدف سيكون عن طريق عروض يقدمها خبراء من المؤسسات الحكومية ذات الصلة، ومن المنظمات الدولية، والأوساط الأكاديمية، ومؤسسات البحوث، والجمع المدني، وكذلك من خلال المناقشة التفاعلية. وتشمل القضايا التي يمكن أن تتناولها الدورة ما يلي:

(أ) تطوّر إسهام التجارة والنظام التجاري المتعدد الأطراف في تحقيق النمو الشامل والتنمية المستدامة؛

(ب) التدابير اللازمة لجعل التكامل التجاري شاملاً ومستداماً ولبناء القدرات الإنتاجية؛

(ج) دور النظام التجاري المتعدد الأطراف في احتواء جميع أشكال الحماية؛

(د) تحليل تأثير التدابير/الحواجز غير التعريفية على آفاق التجارة والتنمية في البلدان النامية؛

(هـ) دور التكامل والتعاون الإقليميين، بما في ذلك التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي وغير ذلك من أشكال التعاون، كتكملة للتُّهَج المتعددة الأطراف وفي تهيئة بيئة مواتية؛

(و) القضايا الجديدة والناشئة المتعلقة بالتجارة والتنمية.

٥- وتُقترح مناقشة هذه المسائل في وقت سيحدد فيه المجتمع الدولي إطار التنمية وأهداف التنمية المستدامة لما بعد عام ٢٠١٥، حيث من المتوقع أن تؤدي التجارة دوراً

تحفيزياً رئيسياً. وتشير التجربة إلى أن تحويل زيادة الكفاءة الناتجة عن التكامل التجاري إلى تنمية مستندة إلى قاعدة عريضة لا يتحقق تلقائياً، ولا بد من إرسائه بجهود واعية على صعيد السياسات. وسيطلب ذلك تدخلاً سياساتياً متنسقاً ومتكاملاً يدعم التحول الهيكلي، على مستوى الاقتصاد الكلي وفي كل قطاع على حدة، من أجل بناء قدرات إنتاجية موسعة مقترنة بإمكانية التنويع، والارتقاء التكنولوجي، وإيجاد فرص العمل. وهذه الاحتياجات والأولويات السياساتية المتغيرة ينبغي أن تدعمها بيئة اقتصادية مواتية يظل النظام التجاري والمالي المتعدد الأطراف الذي يتسم بالانفتاح والشفافية والشمولية وعدم التمييز يقوم على قواعد جزءاً رئيسياً منها. ورغم النكسات المتكررة، يظل مبدأ تعدد الأطراف منفعة عامة عالمية لا بد من دعمها وتأييدها. ويتزايد الضغط على الدور المركزي الذي يضطلع به النظام التجاري المتعدد الأطراف وعلى مصداقيته في وقت تشتتت فيه إدارة التجارة العالمية بسبب انتشار العمليات الإقليمية والمتعددة الأطراف. وقد اتخذ المؤتمر الوزاري التاسع لمنظمة التجارة العالمية (٣-٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، بالي، إندونيسيا) مجموعة من القرارات، تشمل الاتفاق المتعلق بتيسير التجارة، غير أن الصعوبات التي تعترض تنفيذ مجموعة تدابير بالي ألقت مرة أخرى بظلال الشك على آفاق نجاح العمل المضطلع به بعد اجتماع بالي في احتتام جولة الدوحة. ولا بد من بذل الجهود لضمان تمكن العمليات المتعددة الأطراف والعمليات الأخرى ككل من هئية بيئة مواتية للتنمية المستدامة.

٦- واستناداً إلى المناقشات التي جرت والتوصيات التي قدمت خلال الدورة الأولى لاجتماع الخبراء المتعدد السنوات هذا، ستسعى هذه الدورة لتعزيز جملة أمور منها تحسين فهم الكيفية التي يمكن أن يسهم بها النظام التجاري المتعدد الأطراف في تحقيق التنمية الشاملة والمستدامة، وتبادل الخبرات والدروس المستخلصة في سياق تعزيز نهج متنسق ومتكامل بشأن التجارة والتنمية الشاملة والمستدامة على المستويات الوطني والإقليمي والدولي.

٧- وقد أعدت أمانة الأونكتاد مذكرة معلومات أساسية لتيسير المناقشة. وتستعرض المذكرة الاتجاهات الأخيرة في التجارة والتنمية، وتتناول القضايا الراهنة في سياق المفاوضات التجارية المتعددة الأطراف، والاتفاقات التجارية الإقليمية المتطورة، وتناقش أهمية ضمان أن يكون النظام التجاري المتعدد الأطراف، وغيره من العمليات الجارية، عامل تمكين أساسياً لتحقيق التنمية الشاملة والمستدامة.

٨- وبالإضافة إلى ذلك، يُشجّع الخبراء على إعداد دراسات حالات إفرادية بشأن الموضوع قيد المناقشة. وستتاح هذه الورقات في الاجتماع بالشكل واللغة اللذين ترد بهما.

#### الوثائق

نحو نظام تجاري متعدد الأطراف موات لتحقيق  
التنمية الشاملة والمستدامة

TD/B/C.I/MEM.5/5

## البند ٤

## اعتماد تقرير الاجتماع

٩- سيُقدّم تقرير اجتماع الخبراء إلى لجنة التجارة والتنمية في دورتها المقبلة. وقد يود اجتماع الخبراء أن يأذن للمقرر بأن يُعدّ، تحت إشراف الرئيس، التقرير النهائي للاجتماع بعد اختتامه.

## إسهامات الخبراء

يُشجّع الخبراء الذين تُسمّيهم الدول الأعضاء على تقديم ورقات موجزة (يتراوح عدد صفحاتها ما بين ٥ صفحات و ١٢ صفحة) مساهمة منهم في أعمال الاجتماع. وستتاح الورقات في الاجتماع بالشكل واللغة اللذين ترد بهما. وينبغي تقديم الورقات إلى أمانة الأونكتاد قبل انعقاد الاجتماع وتوجيهها إلى Ms. Mina Mashayekhi and Mr. Aurangzeb Butt, Palais des Nations, CH-1211, Switzerland; fax: +41 22 917 0044; e-mail: .mina.mashayekhi@unctad.org and aurangzeb.butt@unctad.org

Distr.: General  
8 December 2014  
Arabic  
Original: English

# مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



مجلس التجارة والتنمية

لجنة التجارة والتنمية

اجتماع الخبراء المتعدد السنوات بشأن

تعزيز البيئة الاقتصادية الموازية على جميع

المستويات لدعم التنمية الشاملة والمستدامة

الدورة الثانية

جنيف، ٨-٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

البند ٢ من جدول الأعمال المؤقت

إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

## جدول الأعمال المؤقت وشروحه

تصويب

لا ينطبق على النص العربي.



الرجاء إعادة الاستعمال

(A) GE.14-23832 231214 231214



\* 1 4 2 3 8 3 2 \*